

35/1

Ministerstvo dopravy, pôšt a
telekomunikácií SR

Zmluva č. 20/270/2010

Prílohy/listy:

Zmluva o dielo
uzavretá podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

SR - Ministerstvo dopravy pôšt a telekomunikácií SR

Sídlo: Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava

Oprávnený k podpisu: JUDr. Andrej Holák,

vedúci služobného úradu ministerstva

IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
Bank. spoj.: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000117681/8180
IBAN: SK71818 0000 000 7000117681
SWIFT kód: SUBASKBX
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ:

EUROTARGET, s.r.o.

Sídlo: Pribinova 25, 811 09 Bratislava, Slovenská republika

Štatutárny orgán: Ing. Martina Ferancová - konateľ

IČO: 35914980
DIČ/IČ DPH: SK2021938215
Bank. spoj.: Tatra Banka, a.s.
Číslo účtu: 2628828750/1100

Zapísaný v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka
č. 34357/B

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Článok 1

Predmet zmluvy

- (1) Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa vyhotoviť pre objednávateľa ***návrh Zmluvy o službách vo verejnom záujme pri prevádzkovaní osobnej dopravy na dráhe na roky 2011 - 2020 a iné materiály podľa prílohy č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy***, každý na 2 ks elektronického média (formát MS Office 97 – 2003 na CD/DVD médiu) a 2 ks v tlačenej podobe vo formáte MS Office 97 – 2003 v slovenskom jazyku (ďalej len „dielo“). Predmetom tejto zmluvy je ďalej záväzok zhotoviteľa ***vykonať činnosti špecifikované v prílohe č. 1***.
- (2) Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo a činnosti podľa špecifikácie, ktorú predložil ako svoju ponuku do verejnej súťaže (príloha č. 1).
- (3) Pre účely tejto zmluvy sa pod dielom rozumie aj samostatný výstup podľa prílohy č. 1. Ustanovenia týkajúce sa diela sa primerane použijú aj na činnosti zhotoviteľa podľa tejto zmluvy.

Článok 2

Čas, miesto a spôsob plnenia

- (1) Termíny na vykonanie diela sú stanovené v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- (2) Zhotoviteľ je povinný vyhotoviť dielo v rozsahu a kvalite podľa zmluvy, resp. účelu, ktorému má slúžiť.
- (3) Miestom odovzdania diela je sídlo objednávateľa, pokiaľ objednávateľ neurčí inak, o čom musí zhotoviteľa v dostatočnom časovom predstihu informovať.
- (4) Zhotoviteľ vyzve objednávateľa faxom, mailom alebo písomne najmenej 24 hod. vopred na prevzatie diela v mieste plnenia.
- (5) Dielo sa považuje za prevzaté momentom podpísania preberacieho protokolu povereným zamestnancom objednávateľa. Po riadnom splnení všetkých povinností zhotoviteľa podľa tejto zmluvy, podpíšu zmluvné strany záverečný preberací protokol.
- (6) Objednávateľ nie je povinný prevziať dielo, ktoré nezodpovedá podmienkam podľa zmluvy a výsledku určenému v zmluve. V tom prípade do 5 pracovných dní od predloženia diela na prevzatie predloží zhotoviteľovi pripomienky k dielu. Zhotoviteľ je povinný dielo upraviť podľa pripomienok, resp. zdôvodniť písomne nedôvodnosť pripomienok objednávateľa bez zbytočného odkladu. Pripomienkou objednávateľa sa rozumie pripomienka k vecnej (funkčnej) stránke diela. Pokiaľ objednávateľ odmietne podpísať preberací protokol, hoci dielo bolo dodané riadne, resp. riadne upravené podľa pripomienok objednávateľa, považuje sa dielo za prevzaté nasledujúcim dňom po márnom uplynutí lehoty na zaslanie pripomienok k predloženému dielu. Toto ustanovenie platí obdobne aj pre opätovne zaslané pripomienky.

Článok 3

Cena a platobné podmienky

- (1) Cena za riadne vykonanie predmetu zmluvy je stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov nasledovne:

499 200 EUR bez DPH (slovom: štyristodevät'desiatdeväťtisícdevsto eur)

594 048 EUR s DPH (slovom: päťstodevät'desiatštyritisícštyridsaťosem eur)

17 896 290,05 Sk s DPH

(slovom: sedemnáštmiliónovosemstodevät'desiatšesťtisícdevstodevät'desiat slovenských korún a päť halierov) pre duálne zobrazovanie prerátané konverzným kurzom 30,1260 SKK/EUR).

- (2) Cena podľa odseku 1 zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa spojené s vykonaním diela.
- (3) V prípade zmeny zákonnej sadzby DPH v deň prevzatia diela objednávateľom sa podľa toho zmení aj cena podľa odseku 1.
- (4) Právo na jednotlivé platby vzniká zhotoviteľovi na základe odovzdávania výstupov jednotlivých etáp v súlade s prílohou č.1 zmluvy na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom (po podpísaní čiastkových preberacích protokolov).
- (5) Zhotoviteľ je povinný doručiť faktúru do sídla objednávateľovi do 15 dní po vzniku práva na zaplatenie.
- (6) Faktúra je splatná 30.deň po doručení objednávateľovi.
- (7) Faktúra musí mať všetky náležitosti stanovené príslušnými právnymi predpismi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti, resp. budú v nej uvedené nesprávne, alebo neúplné údaje, je objednávateľ oprávnený tuto faktúru vrátiť pred jej splatnosťou. Opravenej alebo novej faktúre plynie nová 30 dňová lehota splatnosti od jej doručenia objednávateľovi.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Zhotoviteľ na zhotovenie diela nemôže použiť inú osobu.
- (2) Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo riadne a včas a objednávateľ je takto vykonané dielo povinný prevziať a zaplatiť cenu za dielo.
- (3) Zhotoviteľ je povinný pri plnení predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, v súlade so záujmami objednávateľa, ktoré zhotoviteľ pozná alebo musí poznať pri vynaložení odbornej starostlivosti a riadiť sa jeho písomnými pokynmi, ibaže sú v rozpore s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (4) Ak pokyny objednávateľa podľa názoru zhotoviteľa zásadným spôsobom odporujú záujmom objednávateľa, je zhotoviteľ povinný na nevhodnosť takýchto pokynov objednávateľa písomne upozorniť.
- (5) Zmluvné strany sa dohodli, že od pokynov objednávateľa sa môže zhotoviteľ odchýliť,

len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme objednávateľa a zhotoviteľ nemôže včas dostať jeho súhlas. Zhotoviteľ je však povinný o takomto postupe objednávateľa bez zbytočného odkladu písomne informovať.

- (6) Zhotoviteľ je povinný oznámiť objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení svojich záväzkov stanovených zmluvou, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov objednávateľa týkajúcich sa dosiahnutia účelu sledovaného zmluvou alebo sú podľa názoru zhotoviteľa nevyhnutné na riadne plnenie záväzkov stanovených zmluvou.
- (7) Objednávateľ je povinný včas informovať zhotoviteľa o všetkých skutočnostiach potrebných na zabezpečenie úspešného plnenia záväzkov podľa zmluvy.
- (8) Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri zhotovení diela, najmä zabezpečiť všetky potrebné podklady pre riadne splnenie predmetu tejto zmluvy a kontaktnú osobu, resp. osoby pre fázu realizácie a prevzatia diela a oznámiť zhotoviteľovi bezodkladne každú zmenu, týkajúcu sa takejto osoby.
- (9) Zhotoviteľ sa zaväzuje neodkladne písomne informovať objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne zhotovenie a odovzdanie diela.

Článok 5

Vlastnícke právo k dielu a nebezpečenstvo škody na ňom

Vlastnícke právo k dielu a nebezpečenstvo škody na diele prechádza na objednávateľ dňom prevzatia diela.

Článok 6

Kontaktná osoba objednávateľa

Vo veciach tejto zmluvy je za objednávateľa oprávnený konať Ing. Vladimír Dlhopolček.

Článok 7

Záväzok mlčanlivosti

- (1) Všetky informácie obsiahnuté v zmluve, ako i tie, ktoré si strany pre splnenie predmetu zmluvy navzájom poskytnú počas predzmluvných rokovaní a po uzavretí zmluvy sa považujú za dôverné a poskytnúť tieto informácie tretej osobe môže zmluvná strana len po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej zmluvnej strany. Uvedené informácie sa zaväzuje chrániť ako vlastné, využívať ich len v súvislosti s plnením predmetu zmluvy, nezneužívať a nesprístupniť ich tretím osobám.
- (2) Tento záväzok mlčanlivosti platí aj po ukončení tohto zmluvného vzťahu.
- (3) Povinnosť objednávateľa sprístupniť informácie podľa príslušných predpisov nie je týmto ustanovením dotknutá.

Článok 8

Sankcie a odstúpenie od zmluvy

- (1) V prípade omeškania zhotoviteľa so zhotovením a odovzdaním diela zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z ceny diela za každý, aj začatý deň omeškania. Do času omeškania sa nezapočítajú dni od predloženia diela na prevzatie po jeho vrátenie s pripomienkami podľa čl. 2.
- (2) V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením sumy na základe faktúry podľa čl. 3 sa zaväzuje objednávateľ zaplatiť zhotoviteľovi úroky z omeškania vo výške 0,5% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- (3) Ustanovenia o náhrade škody pre škodu spôsobenú prípadom, na ktorý sa vzťahuje zmluvná pokuta týmto nie sú dotknuté. Poškodená strana je oprávnená požadovať zaplatenie náhrady škody presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.
- (4) V prípade, že ešte v čase plnenia bude objednávateľ dôvodne pochybovať o riadnom vykonaní diela zhotoviteľom a zhotoviteľ v lehote určenej objednávateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako 2 pracovné dni, neposkytne objednávateľovi dostatočné záruky riadneho vykonania diela, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy. Inak je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak je zhotoviteľ v omeškaní s vykonaním diela najmenej 30 dní a omeškanie nie je spôsobené v dôsledku správania sa objednávateľa.
- (5) Konanie zhotoviteľa, pre ktoré bude objednávateľ postupovať podľa ods. 4 prvej vety a odstúpi od zmluvy, je podstatným porušením zmluvy, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta v prospech objednávateľa vo výške účelne vynaložených nákladov na zabezpečenie vykonania diela inou osobou/sankcie pre porušenie povinnosti dodať dielo tretej osobe na splnenie jej povinnosti z iného zmluvného vzťahu objednávateľa, o čom musí byť zhotoviteľ včas oboznámený.
- (6) Zmluvné pokuty sú splatné 30. dňom odo dňa, kedy došlo k porušeniu povinnosti.

Článok 9

Ostatné ustanovenia

- (1) Zhotoviteľ vyhlasuje, že ním dodané dielo nebude zaťažené právom tretej osoby, bude bez právnych väd. V prípade zistenia právnych väd je zhotoviteľ povinný bezodkladne upraviť dielo tak, aby nenarušovalo práva tretích osôb.
- (2) Zhotoviteľ nie je oprávnený poskytnúť výsledok činnosti, ktorý predstavuje dielo tretím osobám a sám ho používať bez písomného súhlasu objednávateľa.
- (3) Objednávateľ je oprávnený dielo použiť len v súvislosti s predmetom svojej činnosti. Na iné účely je oprávnený ho použiť len so súhlasom zhotoviteľa.
- (4) Odovzdaním diela zhotoviteľ postupuje na objednávateľa právo výkonu majetkových práv autora, pričom sa súhlas autora diela na tento účel považuje za daný.

Článok 10

Doručovanie a komunikácia

- (1) Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich záväzkov. Zmluvné strany sú povinné informovať druhú zmluvnú stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie tejto zmluvy.
- (2) Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb, štatutárnych orgánov zmluvných strán, prípadne nimi poverených osôb.
- (3) Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami, ktoré sa vzťahujú k tejto zmluve alebo ktoré majú byť vykonané na základe tejto zmluvy, musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú na titulnej stránke tejto zmluvy, ak nie je ustanovené alebo medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak.
- (4) Oznámenie sa považuje za doručené tretím dňom po jeho preukázateľnom odoslaní.
- (5) Kontaktná osoba je oprávnená konať za objednávateľa vo veciach realizácie tejto zmluvy, nie je však oprávnená robiť za objednávateľa dispozitívne úkony so zmluvou.

Článok 11

Záverečné ustanovenia


- (1) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
- (2) Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- (3) Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a s ním súvisiacimi predpismi.
- (4) Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory sa budú snažiť vyriešiť zmierlivou formou.
- (5) Ak bude niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, protiprávne a nevymáhateľné, neovplyvní to platnosť, zákonnosť a vymáhateľnosť iných ustanovení.
- (6) Táto zmluva je vypracovaná v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po dve vyhotovenia.

v Bratislave dňa 1.2.2010

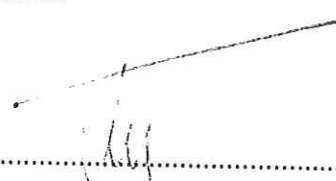
v Bratislave dňa

za objednávateľa: /

za zhotoviteľa:


.....
JUDr. Andrej Holák

vedúci služobného úradu


.....
Ing. Martina Ferancová

konateľ spoločnosti EUROTARGET, s.r.o.

EUROTARGET, s.r.o.
Pribinova 25
811 09 Bratislava
Slovak Republic
IČO: 35 914 980

Príloha č. 1 k ZoD

P.č.	Názov	Počet hodín	Jednotk. cena EUR/hod	Spolu		Cena bez DPH za predmet zmluvy (SK)
				Cena bez DPH za predmet zmluvy (EUR)	Cena s DPH za predmet zmluvy (EUR)	
1.	Analýza vplyvu Nariadenia 1370/2007 Európskeho parlamentu a Rady z 23. Októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v cestnej a železničnej osobnej doprave a súčasnej ZVVZ na výkony vo verejnom záujme	128	100	12 800,00	15 232,00	385 612,80
2.	Vytvorenie návrhu novej zmluvy na základe Nariadenia 1370/2007 vrátane návrhu kompenzačných modelov pre osobného dopravcu	3 120	100	312 000,00	371 280,00	9 399 312,00
3.	Odkonzultovanie návrhu novej zmluvy pred orgánmi Európskej komisie a jej prezentácia pred odbornou verejnosťou v SR	584	100	58 400,00	69 496,00	1 759 358,40
4.	Finalizácia novej zmluvy vrátane zapracovania pripomienok EK a odbornej verejnosti SR	776	100	77 600,00	92 344,00	2 337 777,60
5.	Stanovenie metód a potreby kapacít pre monitoring novej zmluvy na MDPT SR a osobného dopravcu za účelom monitorovania zmluvne dohodnutého výkonu a potreby kompenzácie a implementácie ďalších častí zmluvy	256	100	25 600,00	30 464,00	771 225,60
6.	Hodnotenie procesu tvorby ZoSVZ, odporúčania a závery	128	100	12 800,00	15 232,00	385 612,80

Príloha č. 2 k ZoD

Časový plán odovzdávania jednotlivých častí predmetu zákazky podľa požiadaviek objednávateľa.

P.č.	Názov	termín
1.	Analýza vplyvu Nariadenia 1370/2007 Európskeho parlamentu a Rady z 23. Októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v cestnej a železničnej osobnej doprave a súčasnej ZVVZ na výkony vo verejnom záujme	do mesiaca odo dňa podpísania zmluvy
2.	Vytvorenie návrhu novej zmluvy na základe Nariadenia 1370/2007 vrátane návrhu kompenzačných modelov pre osobného dopravcu	do 5 mesiacov odo dňa podpísania zmluvy
3.	Vytvorenie návrhu výnosu o poskytovaní dotácií železničným podnikom v súlade s návrhom zákona o doprave na dráhach	do 6 mesiacov odo dňa podpísania zmluvy
4.	Odkonzultovanie návrhu novej zmluvy pred orgánmi Európskej komisie a jej prezentácia pred príslušnými zložkami MDPT SR a MF SR	priebežne s EK, do 6 mesiacov odo dňa podpísania zmluvy s MDPT SR a MF SR
5.	Finalizácia novej zmluvy vrátane zapracovania pripomienok EK a MDPT SR, MF SR	do 7 mesiacov odo dňa podpísania zmluvy
6.	Stanovenie metód a potreby kapacít pre monitoring novej zmluvy na MDPT SR a osobného dopravcu za účelom monitorovania zmluvne dohodnutého výkonu a potreby kompenzácie a implementácie ďalších častí zmluvy	do 8 mesiacov odo dňa podpísania zmluvy
7.	Hodnotenie procesu tvorby ZoSVZ, odporúčania a závery	do 10 mesiacov odo dňa podpísania zmluvy